

Vielen Dank für den Kauf des Phono Vorverstärkers MM 005! Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Sollten Sie Fragen zu diesem Produkt haben, sind Ihr Fachhändler oder Vertriebspartner jederzeit kompetente Ansprechpartner, die Ihnen gerne zur Verfügung stehen.

Thorens Export Company AG
Im Huebel 1, CH-4304 Giebenach
Schweiz / Switzerland / Suisse

Congratulations for your purchase of the phono preamplifier MM 005! Please read this manual carefully before operating your unit. Your local Thorens dealer or distribution partner shall be pleased to assist you in the event that you have any further queries or need additional information concerning this product.

Nous vous remercions pour l'achat du préamplificateur phono MM 005! Veuillez lire attentivement toutes les recommandations suivantes. Si vous aviez des questions au sujet du produit, adressez-vous à votre revendeur ou distributeur qui sont à tout moment des partenaires compétents restant à votre entière disposition.



Dieses Elektronikprodukt entspricht den gültigen Richtlinien zur Erlangung des CE-Zeichens. Alle notwendigen Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis vorgenommen.

This product was tested with positive results and therefore complies to all requirements for obtaining the CE label.

Ce produit électronique est conforme aux directives européennes pour l'obtention de la marque CE. Tous les essais nécessaires ont été effectués avec un résultat positif.

www.thorens.com



WICHTIG: ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN DURCH VERBRAUCHER IN PRIVATEN HAUSHALTEN INNERHALB DER EU

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z.B. ein Werkstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit von Mensch und Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Werkstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben.

IMPORTANT: DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLDS IN THE EUROPEAN UNION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed off with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

IMPORTANT: ELIMINATION D'APPAREILS ELECTRIQUES PAR LES UTILISATEURS PARTICULIERS RESIDANT DANS LA CE

Ce symbole, figurant sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Il est de votre responsabilité de remettre ce produit à une entreprise d'élimination ou de recyclage d'appareils électriques de tous types (par ex. une déchèterie spécialisée). La collecte sélective et la réutilisation de tous vos anciens appareils électroniques à l'occasion de leur élimination, contribuent à la protection de l'environnement et assure qu'il soient recyclés de manière à éviter de porter atteinte à la santé humaine et à la protection de la nature. Pour obtenir de plus amples informations sur les dépôts et le recyclage des appareils électroniques usagés, adressez-vous aux autorités locales, aux déchèteries ou au distributeur qui vous a vendu l'appareil.

BEDIENUNGSHINWEISE

Netzanschluss: Verbinden Sie das mitgelieferte Steckernetzteil mit der Netzeingangsbuchse des MM 005 (POWER) und anschließend mit einer Netzsteckdose.

Anschluß des Plattenspielers: Verbinden Sie zunächst den Plattenspieler mit dem Eingang (IN) des MM 005. Bringen Sie anschließend das Massekabel des Plattenspielers an der Masseklemme (GND) an.

Anschluß des Verstärkers: Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen (OUT) des MM 005 mit einem beliebigen Hochpegelgang Ihres Vor- bzw. Vollverstärkers.

Konfiguration für MM/MC: Bewegen Sie alle Schalter auf der Unterseite des Gerätes nach rechts (für MM-Systeme) oder links (für MC-Systeme). *Siehe Abbildung 2.*

INSTRUCTIONS FOR USE

Connection to mains: connect the supplied external mains power adaptor first with the input jack (labelled POWER) at the rear panel of the MM 005 and then with the mains wall socket.

Connection to record player: first, the signal leads of your record player are to be connected to the RCA input jacks (IN) at the rear side of the MM 005. Proceed with attaching the ground lead of your record player to the ground post marked GND.

Connection to amplifier: by means of a suitable signal lead (L + R) connect the RCA output jacks (OUT) of the MM 005 with any high-level input jack (e.g. AUX) at your preamplifier or integrated amplifier.

Switching between MM and MC: push all DIL switches at the underside of the MM 005 to the right in order to adapt to moving-magnet cartridges and accordingly to the left to adapt to moving-coil cartridges (*Figure 2*).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Raccordement secteur: raccordez le bloc secteur livré avec le MM 005 (POWER) et ensuite à une prise de courant secteur.

Raccordement de la platine: raccordez d'abord la platine à l'entrée (IN) du MM 005. Reliez ensuite le câble de masse de la platine à la borne de masse (GND).

Raccordement de l'amplificateur: reliez la douille de sortie (OUT) du MM 005 avec une des entrées de haut niveau disponible de votre préampli ou ampli.

Commutation entre MM et MC: déplacez tous les commutateurs de la face inférieure de l'appareil vers la droite (pour systèmes MM) ou vers la gauche (pour systèmes MC). *Voir figure 2.*



TECHNISCHE DATEN

Verstärkung	MM: 40 dB MC: 60 dB
Eingangswiderstand	MM: 47 kOhm MC: 100 Ohm
Verstärker-Ausgangswiderstand	< 250 Ohm
Frequenzgang	entspr. RIAA
Rauschspannungsabstand	MM: > 84 dB MC: > 71 dB
Klirrfaktor	< 0,02 %
Abmessungen (B x H x T)	115 x 55 x 130 mm
Gewicht	ca. 1 kg

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Gain	MM: 40 dB MC: 60 dB
Input Impedance	MM: 47 kohms MC: 100 ohms
Output Resistivity	< 250 ohms
Frequency Response	according to RIAA
Signal-to-Noise Ratio	MM: > 84 dB MC: > 71 dB
Total Harmonic Distortions	< 0,02 %
Dimensions (W x H x D)	115 x 55 x 130 mm
Weight	1 kg appr.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Amplification	MM: 40 dB MC: 60 dB
Résistance d'entrée	MM: 47 kOhm MC: 100 Ohm
Résistance de sortie amplificateur	< 250 Ohm
Réponse fréquentielle	conf. RIAA
Rapport signal/bruit	MM: > 84 dB MC: > 71 dB
Taux de distorsion	< 0,02 %
Dimensions (L x H x P)	115 x 55 x 130 mm
Poids	env. 1 kg